

# KENWOOD

## KCA-RC107MR

REMOTE CONTROL UNIT

### INSTRUCTION MANUAL

UNITÉ DE TÉLÉCOMMANDE

### MODE D'EMPLOI

FERNBEDIENUNG

### BEDIENUNGSANLEITUNG

AFSTANDBEDIENING

### GEBRUIKSAANWIJZING

TELECOMANDO

### ISTRUZIONI PER L'USO

UNIDAD DE MANDO A DISTANCIA

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

リモートコントローラー

### 取扱説明書

Kenwood Corporation

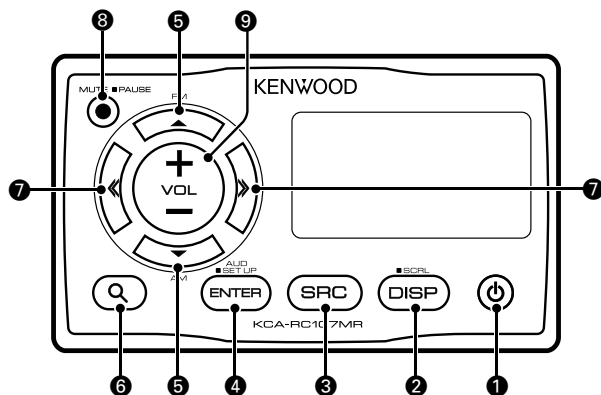
*US Residence Only*

**Register Online**

Register your Kenwood product at [www.Kenwoodusa.com](http://www.Kenwoodusa.com)

© B64-4448-00/00 (W)

## Funcionamento e operações



- Deve registar o ID desta unidade quando a ligar ao receptor. Para detalhes sobre como registar o ID, consulte <Configuração de ID do controlo remoto> no manual de instruções do receptor.
- Só pode controlar o lado dianteiro ou traseiro desta unidade quando a função da zona dupla do receptor está activa. Por predefinição, o lado dianteiro pode ser controlado. Para comutar para o lado traseiro, consulte <Configuração do controlo de zona dupla> no manual de instruções do receptor.
- Poderá não conseguir controlar o receptor a partir desta unidade logo a seguir a ligar a alimentação. Espere durante 1 ou 2 segundos e, em seguida, até poder utilizá-la.

- 1** A alimentação liga-se e desliga-se de cada vez que este botão é pressionado.
- 2** Entra no modo Definição do mostrador. Para mais detalhes, consulte <Configuração do mostrador> (descrita mais à frente). Pressionar o botão durante pelo menos 1 segundo desloca o ecrã.
- 3** Pressionar o botão comuta a fonte pela seguinte ordem:  
Rádio satélite SIRIUS ("SIRIUS") (acessório opcional; vendido apenas nos EUA), sintonizador ("TUNER"), iPod ("IPOD"), USB ("USB"), áudio Bluetooth ("BT-A EXT") (acessório opcional) e entrada auxiliar ("AUX")  
As fontes indisponíveis não podem ser comutadas.
- 4** Entra no modo Controlo áudio. Pressionar o botão durante pelo menos 1 segundo comuta para o modo Configuração áudio.

Tipo de operação	Operação
Seleção de elemento	Pressione o botão [▲] ou ▼].
Ajuste do elemento	Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

Este botão é utilizado para seleccionar um elemento realçado no modo Busca ou noutro modo.

- 5** Sintonizador/rádio satélite: Selecciona a banda. iPod/USB: Selecciona a pasta.
- 6** Entra no modo Busca. É apresentado "SRCH/FAV". Quando esta unidade é ligada ao KMR-700U, pressionar novamente o botão **6** [Q] comuta para o modo Favoritos e pressionar o botão **9** [+ ] ou [- ] comuta para o modo Busca de música. Para mais detalhes sobre o modo Busca, consulte o manual de instruções do receptor ligado. A função do modo Busca pode ser utilizada com a mesma operação do receptor.
- 7** Sintonizador/rádio satélite: Selecciona a estação/canal. iPod/USB: Selecciona a música.
- 8** Reduz o volume. Quando for novamente pressionado volta ao nível anterior. Pressionar o botão durante pelo menos 1 segundo coloca em pausa a música que está a ser reproduzida. Pressionar novamente durante pelo menos 1 segundo retoma a música.
- 9** Ajuste do volume.

## Configuração do mostrador

Pode ajustar os seguintes elementos do mostrador;

Indicação	Elemento	Ajuste
"DISP SEL"	Consulte <Seleção da apresentação do texto>.	—
"DIM"	Define se a iluminação do mostrador é reduzida juntamente com o interruptor de luz do barco ou se está sempre reduzida.	"AUTO", "MANU", "OFF"
"CNTRST"	Ajusta o contraste do mostrador.	"0" – "10"
"ID."	Apresenta o ID do controlo remoto.	—



- Para mais detalhes sobre o ID do controlo remoto, consulte <Configuração do ID do controlo remoto> no manual de instruções do receptor.

### 1 Entre no modo Configuração do mostrador

Pressione o botão [DISP].

### 2 Seccione o elemento de configuração do mostrador

Pressione o botão [▲] ou [▼].

### 3 Ajuste o elemento de configuração do mostrador

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

### 4 Saia do modo Configuração do mostrador

Pressione o botão [DISP].

## Seleção da apresentação do texto

Muda a informação apresentada em cada fonte;

### Fonte sintonizador

Informação	Indicação
Frequência e nome do serviço do programa (RDS)	"FREQ/PS"
Título da música (RDS) e nome do artista (RDS)	"TITLE"
Nome da estação (RDS)	"ST NAME"
Texto rádio Plus (RDS)	"R-TEXT+"
Texto rádio (RDS)	"R-TEXT"
Frequência (FM/AM)	"FREQ"
Relógio	"CLOCK"
Data	"DATE"

### Na fonte iPod/ USB

Informação	Indicação
Título da música e nome do artista	"TITLE"
Nome do álbum e nome do artista	"ALBUM"
Nome da pasta	"FOLDER"
Nome do ficheiro	"FILE"
Tempo de reprodução e número da música	"P-TIME"
Relógio	"CLOCK"
Data	"DATE"

### Na fonte entrada auxiliar

Informação	Indicação
Nome AUX	"SRC NAME"
Relógio	"CLOCK"
Data	"DATE"

### Na fonte SIRIUS (opcional)

Informação	Indicação
Nome de canal	"CH-NAME"
Título da música	"SONG"
Nome do artista	"ARTIST"
Nome do compositor	"COMPOSER"
Nome da categoria	"CATEGORY"
Nome da etiqueta	"LABEL"
Comentário	"COMMENT"
Número do canal	"CH NUM"
Relógio	"CLOCK"
Data	"DATE"

### 1 Entre no modo Configuração do mostrador

Pressione o botão [DISP].

### 2 Seccione o elemento seleccionar texto da apresentação

Pressione o botão [▲] ou [▼].

Selecione a apresentação "DISP SEL".

### 3 Entre no modo Seleccionar texto da apresentação

Pressione o botão [ENTER].

### 4 Seccione a parte de apresentação do texto

Pressione o botão [▲] ou [▼].

### 5 Seccione o texto da apresentação

Pressione o botão [◀◀] ou [▶▶].

### 6 Saia do modo Seleccionar texto da apresentação

Pressione o botão [ENTER].



- Se o elemento do mostrador seleccionado não tiver nenhuma informação, aparecem as informações alternativas.
- Quando seleccionar "FOLDER" enquanto reproduz o iPod, os nomes serão apresentados dependendo dos elementos de navegação actualmente seleccionados.
- Se não for possível apresentar todos os caracteres ao reproduzir com iPod, é apresentado o número do ficheiro na lista.

Informação	Indicação
Título da música	"TITLE****"
Nome da pasta	"FLD****"
Nome do ficheiro	"FILE****"

## Antes da instalação

### Modelo que pode ser ligado

(a partir de Fevereiro de 2009)

- KMR-700U



- A montagem e a ligação deste produto requerem perícia e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar directa ou calor e humidade excessivos.
- Não use os seus próprios parafusos. Use apenas os parafusos fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.
- Depois de instalar a unidade, verifique se o equipamento eléctrico está a funcionar normalmente, por exemplo as lâmpadas de sinalização e os manómetros.

## Ligação

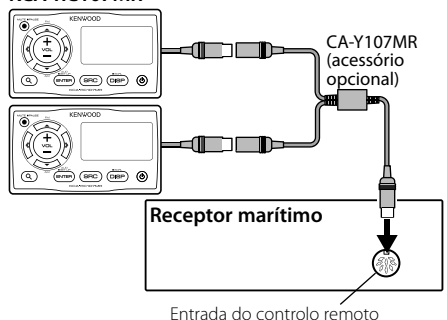
### Quando liga um KCA-RC107MR

KCA-RC107MR



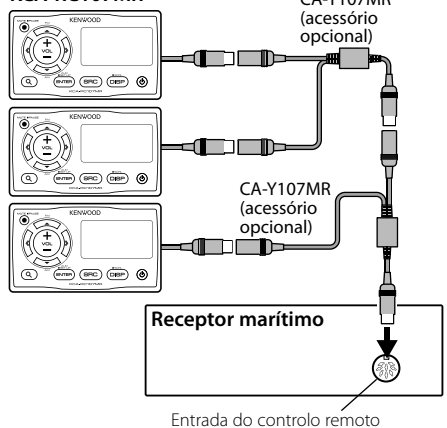
### Quando liga dois KCA-RC107MRs

KCA-RC107MR



### Quando liga três KCA-RC107MRs

KCA-RC107MR

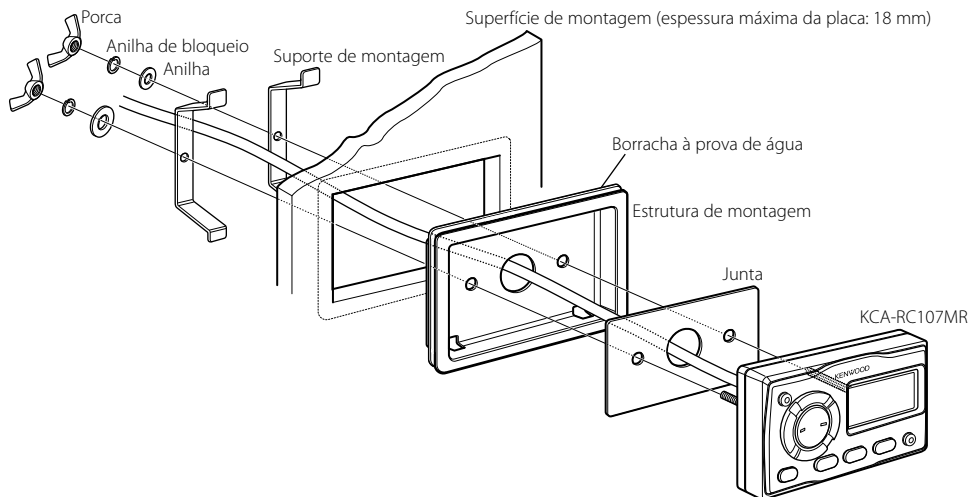


- Pode utilizar o cabo de extensão CA-EX7MR (7 m) ou CA-EX3MR (3 m) para criar uma extensão do cabo de ligação até aos 15 metros, se as posições de instalação do receptor e do KCA-RC107MR forem muito distantes.

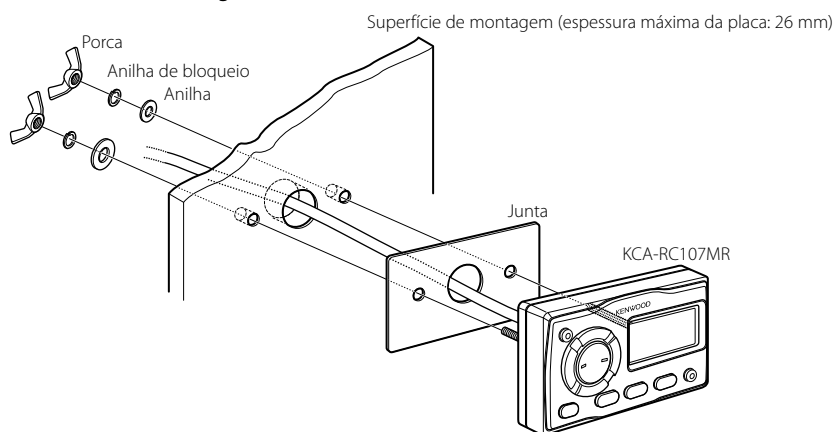
# Instalação

- 1 Crie orifícios na superfície de montagem segundo o modelo (contra-capa).
- 2 Fixe o KCA-RC107MR como apresentado na figura.

## Quando a estrutura de montagem é utilizada

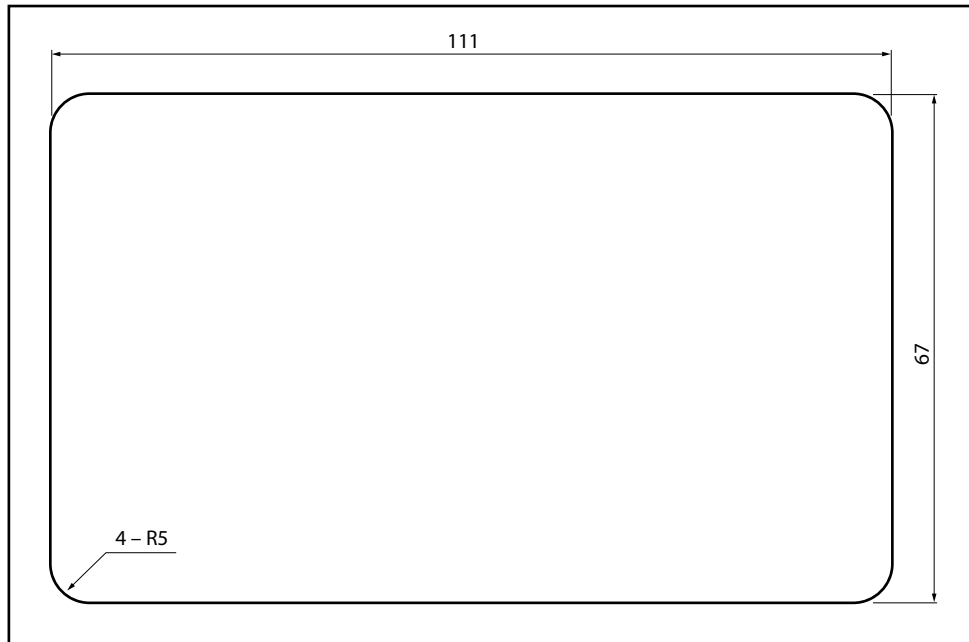


## Quando a estrutura de montagem não é utilizada

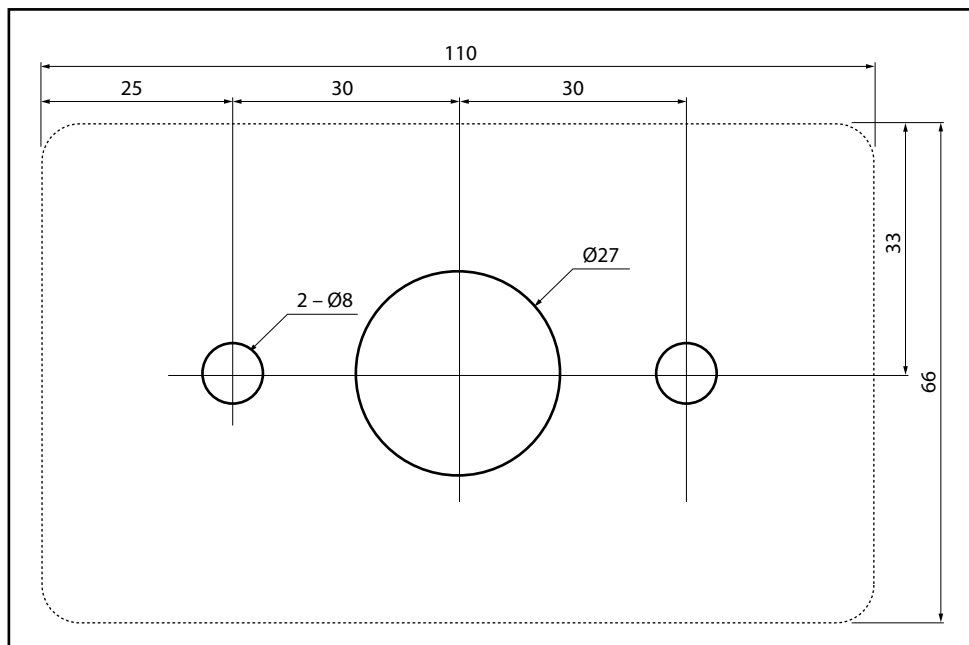


## Template/Gabarit/Schablone/Sjabloon/Modello/Plantilla/Modelo/ テンプレート

When using the Mounting frame/Avec cadre de montage/Mit Montagerahmen/Wanneer montageframe wordt gebruikt/Con inserimento del telaio di fissaggio/Si se utiliza el marco de montaje/ Quando a estrutura de montagem é utilizada/取付フレームを使用する場合



Surface Mounting (not using mounting frame)/Sans cadre de montage/Ohne Montagerahmen/Wanneer montageframe niet wordt gebruikt/Senza inserire il telaio di fissaggio/Si no se utiliza el marco de montaje/ Quando a estrutura de montagem não é utilizada/取付フレームを使用しない場合





## Declaration of Conformity with regard to the EMC Directive 2004/108/EC

### Manufacturer:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

### EU Representative's:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands



## Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

### Fabricant:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon

### Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas



## Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EC

### Hersteller:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

### EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Niederlande



## Conformiteitsverklaring met betrekking tot de EMC-richtlijn van de Europese Unie (2004/108/EC)

### Fabrikant:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

### EU-vertegenwoordiger:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Nederland



## Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

### Produttore:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

### Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands



## Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

### Fabricante:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

### Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos



## Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

### Fabricante:

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio, 192-8525 Japão

### Representante na UE:

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

### Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.



**Pb**

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

**Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)**



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.



Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



**Pb**

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)**



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.



**Pb**

Achtung: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

**Informatie over het weggoien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)**



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.



Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.



**Pb**

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

**Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi Europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)**



I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.



I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.



**Pb**

Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

**Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.



Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.



**Pb**

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

**Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)**



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.



Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.



**Pb**

Note: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.



**FCC WARNING:**

This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

**NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment may cause harmful interference to radio communications, if it is not installed and used in accordance with the instructions. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

- (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
- (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE OPERATION.



This symbol mark indicates that Kenwood manufactured this product so as to decrease harmful influence on the environment.